

考试题中级英语翻译口译笔译资格模拟考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/130/2021_2022__E8_80_83_E8_AF_95_E9_A2_98_E4_c95_130996.htm 第一部分综合笔试

SECTION 1 : LISTENING TEST (40 minutes) Part A : Spot

Dictation(20 points) Directions: In this part of the test, you will hear a passage and read the same passage with blanks in it. Fill in each of the blanks with the word or words you have heard on the tape. Write your answer in the corresponding space in your ANSWER

BOOKLET. Remember you will hear the passage only once. The development of the Space Shuttle has dramatically reduced the cost of sending loads into space. The Shuttle takes off from Earth_____ (1) , and lands again like a huge aircraft. It can transport not only its own_____ (2) , but also passengers , and has a huge _____ (3) which is capable of carrying large satellites or a space _____ (4) . Before the Space Shuttle was created , it was necessary to _____ (5) trips into space several years _____ (6). However, for the rest of the century it should be possible to make space flights _____ (7) or so. Any scientist or engineer needing to travel into orbit will simply take the _____ (8) Shuttle flight, stay as long as necessary , and then return at his or her _____ (9) . It is difficult to imagine the _____ (10) created by the Shuttle. One of the great advantages of having a _____ (II) space vehicle is that it can take one load after another into orbit. Very

large _____ (12) could not be launched in their complete form directly from Earth , but they could be built _____ (13) in space. The Space Shuttle is likely to be used as a general “ workhorse ” _____ (14) of this century , and the building of such stations in orbit should become _____ (15) . Once these huge orbiting space stations are completed, they are likely to become the _____ (16) from which hundreds of robot space ships could be launched cheaply and easily to explore the _____ (17) and to start mining operations on the Moon. The technology needed for this is already _____ (18). And because of commercial and military pressures to develop space _____ (19) , it is likely that governments will be increasingly willing to start _____ (20) of space engineering, exploration and research.

SECTION 3 : TRANSLATION TEST (1) (30 minutes 20 points) Directions: Translate the following passage into Chinese and write your version in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. The shape of the world is changing almost as dramatically as this city ’ s skyline. Today the cold war is over. The risk of the global nuclear conflict has been greatly reduced and the free flow of goods and ideas is bringing to life the concept of a global village. But just as all nations can benefit from the promise of this new world , no nation is immune to its perils. We all have a stake in building peace and prosperity , and in confronting threats that respects no borders-terrorism and drug trafficking, disease and

environmental destruction. To meet these challenges most effectively , China and the United States must act in concert Some argue that with the Cold War ' s end , the strategic importance of the US-China relationship has diminished. I believe they have it exactly backwards. As a new century begins, the importance of strengthening the ties between the United States and China will grow even greater.

第一部分综合笔试 SECTION 1 : LISTENING TEST (40 minutes) Part A : Spot Dictation(20 points) Directions: In this part of the test, you will hear a passage and read the same passage with blanks in it. Fill in each of the blanks with the word or words you have heard on the tape. Write your answer in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Remember you will hear the passage only once.

The development of the Space Shuttle has dramatically reduced the cost of sending loads into space. The Shuttle takes off from Earth _____ (1) , and lands again like a huge aircraft. It can transport not only its own _____ (2) , but also passengers , and has a huge _____ (3) which is capable of carrying large satellites or a space _____ (4) . Before the Space Shuttle was created , it was necessary to _____ (5) trips into space several years _____ (6). However, for the rest of the century it should be possible to make space flights _____ (7) or so. Any scientist or engineer needing to travel into orbit will simply take the _____ (8) Shuttle flight, stay as long as necessary , and then return at his or her _____ (9) . It is difficult to imagine the

_____ (10) created by the Shuttle. One of the great advantages of having a _____ (11) space vehicle is that it can take one load after another into orbit. Very large _____ (12) could not be launched in their complete form directly from Earth, but they could be built _____ (13) in space. The Space Shuttle is likely to be used as a general “workhorse” _____ (14) of this century, and the building of such stations in orbit should become _____ (15). Once these huge orbiting space stations are completed, they are likely to become the _____ (16) from which hundreds of robot space ships could be launched cheaply and easily to explore the _____ (17) and to start mining operations on the Moon. The technology needed for this is already _____ (18). And because of commercial and military pressures to develop space _____ (19), it is likely that governments will be increasingly willing to start _____ (20) of space engineering, exploration and research.

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com